

• FAIR WIND
• LOVELY FRANCES
arr. Claude Champagne
trans. Amy Bissett England

{ TTBB
or SSAA

BNG
CANADIAN

Folk music Library

RICHARD JOHNSTON . EDITOR



WATERLOO MUSIC CO.
LIMITED
Waterloo, Ont., Canada

FAIR WIND

Translation by
AMY BISSETT ENGLAND

Arrangement by
CLAUDE CHAMPAGNE

Allegretto *mf* *poco rit.*

There's fair wind, there's pleas-ant wind. There's fair wind, my love is call-ing.

a tempo

There's fair wind, there's pleas-ant wind. There's fair wind, she waits for me.

p *rit.* *mf a tempo* *poco rit.*

1. Be - hind our home there is a pond, Be - hind our home there
2. Where three fine ducks are swim - ming now, Where three fine ducks are
3. The Prince will soon go hunt - ing them, The Prince will soon go
4. And car - ry his big sil - ver gun, And car - ry his big

p *mf*

f a tempo *rit.*

is a pond, Where three fine ducks are swim - ming now.
swim - ming now, The Prince will soon go hunt - ing them.
hunt - ing them, And car - ry his big sil - ver gun.
sil - ver gun, To shoot them all, both black and white.

f

mf

There's fair wind, there's pleas-ant wind. There's fair wind, my love is call-ing

mf

rit.

There's fair wind, there's pleas-ant wind. There's fair wind, she waits for me.

V'LA L'BON VENT

(FAIR WIND)

V'la l'bon vent, v'la l'joli vent,
 V'la l'bon vent, ma mie m'appelle,
 V'la l'bon vent, v'la l'joli vent,
 V'la l'bon vent, ma mie m'attend.

- | | |
|---|--|
| 1. Derrière' chez nous ya-t-un étang,
Derrière' chez nous ya-t-un étang,
Trois beaux canards s'en vont baignant. | 3. Le fils du roi s'en va chassant,
Le fils du roi s'en va chassant
Avec son grand fusil d'argent. |
| 2. Trois beaux canards s'en vont baignant,
Trois beaux canards s'en vont baignant,
Le fils du roi s'en va chassant. | 4. Avec son grand fusil d'argent,
Avec son grand fusil d'argent
Visa le noir, tua le blanc. |

V'la l'bon vent, v'la l'joli vent,
 V'la l'bon vent, ma mie m'appelle,
 V'la l'bon vent, v'la l'joli vent,
 V'la l'bon vent, ma mie m'attend.

LOVELY FRANCES

Translation by
AMY BISSETT ENGLAND

Arrangement by
CLAUDE CHAMPAGNE

GIOCOSO

mf *p*

1. Here's to the love - ly Fran - ces, la, la, Here's
2. Her lov - er came to see her, la, la, Her
3. What is the mat - ter, fair one, la, la, What
4. Some per - son told me last night, la, la, Some

mf

to the love - ly Fran - ces Who would
lov - er came to see her, Aft - er
is the mat - ter, fair one? Tell me
per - son told me last night You may

f

like to get mar - ried, the tom - boy, so dear,
sup - per was o - ver, the tom - boy, so dear,
why you are weep - ing, the tom - boy, so dear,
go to war leav - ing the tom - boy, so dear,

Who would like to get mar - ried, the tom - boy dear.
 Aft - er sup - per was o - ver, the tom - boy dear.
 Tell me why you are weep - ing, the tom - boy dear.
 You may go to war leav - ing the tom - boy dear.

C'EST LA BELLE FRANÇOISE

(LOVELY FRANCES)

1. *C'est la belle Française, lon, gai,*
C'est la belle Française
Qui veut s'y marier, ma luron, lurette,
Qui veut s'y marier, ma luron, luré.
2. *Son amant va la voire, lon, gai,*
Son amant va la voire
Bien tard, après souper, ma luron, lurette,
Bien tard, après souper, ma luron, luré.
3. *Ah! qu'a'vous donc, la belle, lon, gai,*
Ah! qu'a'vous donc, la belle,
Qu'a'vous à tant pleurer? ma luron, lurette,
Qu'a'vous à tant pleurer? ma luron, luré.
4. *On m'a dit, hier au soire, lon, gai,*
On m'a dit, hier au soire
Qu'à la guerr' vous alliez, ma luron, lurette,
Qu'à la guerr' vous alliez, ma luron, luré.

THE ROSEBUSH

Translation by
AMY BISSETT ENGLAND

Arrangement by
CLAUDE CHAMPAGNE

Allegretto

1. Close to my aunt le's cot - tage. From their high
2. Round up - on round of love - songs Night - in - goles

leaf - y throne, Round up - on round of love - songs
now - in - tone, Sing - ing for all the fair maids

Night - in - goles now in - tone. Soft winds blow
Hav - ing no love a - lone.

scent of the rose O - ver the land in May.

3. Sing - ing far all the fair maids Hav - ing no
4. They do not sing to cheer me for I call

Copyright 1939 by
WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
Waterloo - Ontario - Canada

The Blooming Bright Star of Belle Isle

* Slow (in 6)

Arr. by Gudfrey Ridout

S. *pp* (hum)
A. *pp* (hum)
T. *pp*
B. *pp* (hum)

1. One evening for pleasure I ram-bled To
spied a fair maid at her la - bour, which

view the fair fields all a - lone, Down by the banks of Loch E - rin Where
coused me to stay for a while, I thought her the god-des of beau - ty. The

* The rhythm is free, as are the dynamics. Both rhythm and dynamics should follow the dictates of the text.

Copyright 1939 by
WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
Waterloo - Ontario - Canada

ISABEL WENT WALKING

Translation by
AMY BISSETT ENGLAND

Arrangement by
CLAUDE CHAMPAGNE

Andante

1. When Is - o - bel went walk - ing A - long her gar - den
2. She watched the ves - sel on - chor With thir - ty sail - lar -
3. The young - est of the thir - ty Be - gon to sing a
4. The song that you are sing - ing. I wish to learn it
5. If, in my boat, you join me, I'll teach the song to

path, A - long her gar - den path,
men, With thir - ty sail - lar - men,
song, Be - gon to sing a song, By the
too, I wish to learn it too.
you, I'll teach the song to you.

is - land shore one day. A - long her
With thir - ty
Be - gon to
I wish to
I'll teach the

Copyright 1939 by
WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
Waterloo - Ontario - Canada
All rights reserved

beauty and pleasure were known. 2. I
blooming bright star of Belle Isle. 3. I humbled my - self to her beau - ty: "Fair

maiden, where do you be - long? Are you from the heavens de - scend - ed. A -

4. Young man I will tell you a se - cret. It's
fore I'll re - main at my ser - vice And

bid - ing in Cu - pid's fair throng?" (hum)

WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED

Waterloo - Ontario - Canada